

坝上的坝上，是游牧民族活动的舞台。这里秦代属上谷郡，西汉属上谷北境，东汉、魏晋时是鲜卑人之地，北魏时是御夷重镇，辽、金、元、清历代帝王的避暑胜地。辽代萧太后梳妆楼，金代景明宫，元代察汗淖儿行宫，明代长城和古烽火台及元代宏城遗址，在城遗址，清代胭脂马场、狩猎场，张库古商道等历史文化古迹印证了坝上那些逝去的时空。在历史上，几千年来共有两次堪称“”，一是中都建制，二是清中期经济高潮。前者因为政治因素，后者因为张库大道的开通，中原与外蒙贸易，坝上开始“开化”。到清王朝时期是坝上的辉煌鼎盛时期。围场上的乌兰布通之战1690年（清康熙二十九年）7月，噶尔丹趁清政权全力平息南藩之乱”，对北部边防放松管理之机，以追击喀尔喀蒙古为名，越呼伦湖，劫掠乌珠穆沁人畜，并南下进驻离京师350公里的乌兰布通（今内蒙古克什克腾旗南），进而逼进木兰围场。康熙任命福全为抚远大将军，率清军主力出古北口；任命常宁为安北大将军，出喜峰口。康熙亲率御林军，坐阵波罗河屯（今隆化县）指挥战斗，总揽全局。7月29日噶尔丹沿萨里河南下，在乌兰布通设驼城迎战。8月1日，清军同时从12座连营和练兵台向乌兰布通进发，逼近驼城，一声令下，杀声震天，驼城硝烟弥漫。8月2日，清军将

坝上

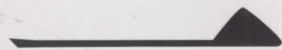
A GLIMPSE
OF BASHANG

摄影：吴晓鹏
PHOTOGRAPHED BY: WUXIAOPENG

中国摄影出版社
CHINA PHOTOGRAPHIC PUBLISHING HOUSE

对于坝上来说，一眼是看不完的，但一眼的感受足以让你记住她。相信，坝上给你的感悟，一定是无穷的，是见仁见智的。正所谓一眼千悟……

For Bashang, one glimpse is far from enough. But the affections from one glimpse is sufficient to enable you to remember her. It is believed that the comprehension brought about by Bashang must be boundless and opinions may differ. This is where “one glimpse means a thousand comprehensions” lies.



A GLIMPSE MEANS
A THOUSAND
COMPREHENSIONS

千悟

对于坝上来说，一眼是看不完的，但一眼的感受足以让你记住她。也就是因为有了这种感受，使得坝上有了更大的诱惑力。

快乐和感受是抽象的，又是具体而细微的。有时候，你只能用心去感受这种诱惑力。而事实上，简单“一眼”所带来的，却是最让你震撼的“一眼”；最值得回味的“一眼”；错综复杂、心潮翻涌的“一眼”，刺激着人类潜藏于世界的感悟和渴望。或许这些源泉来自“心眼”看坝上。

是的，人不能长久地住在感悟里，感悟，却能长久地住在心里。当你信手翻开《一眼坝上》这本书时，希望你所看到的不仅仅是镜头里的“一眼”坝上。相信，坝上给你的感悟，一定是无穷的，是见仁见智的。正所谓一眼千悟……

For Bashang, one glimpse is far from enough. But the affections from one glimpse is sufficient to enable you to remember her. It is just due to this comprehension that Bashang is endowed with even much more attractiveness.

Joys and comprehension are abstract, but also concrete and delicate. Sometimes, you can only use your heart to comprehend this kind of lures. But as a matter of fact, what the simple one glimpse brings about is “one glimpse” that is shocking to you; the “one glimpse” that is most memorable to you; the “one glimpse” that is the most complex and stirring to your mind. It stimulates the comprehension and anxiousness that human kind has left wandering in this world. Perhaps these sources originate from the viewing of Bashang from the “mental intelligence”.

Indeed, people cannot retain themselves in their comprehensions for long, while comprehension can reside in our hearts for a long time. When you thumb through the book “A Glimpse of Bashang”, it is hoped that what you see is not only a glimpse of Bashang in the lens. It is believed the comprehension Bashang brings you is bound to be limitless and opinions may differ. This is where “One glimpse means a thousand comprehensions” lies.













风景人生

获得快乐就要付出辛苦，成长就是挣扎向上，就是痛并快乐着。有时，诗人们喜欢用“悠闲”、“自在”这些词来形容牧羊人的生活。可是，透过镜头，在真实的坝上，我们看到的是烈日下、冬雪里挥鞭赶羊的身影，蹒跚的脚步，前进的渴望，一如艰辛的驱赶人生。









Scenic human life

To achieve joyfulness, one has to make pains-taking efforts; growing up means struggling up and feeling painful and joyful at the same time. Sometimes, poets like to use such expressions as “leisure” and “easiness” to describe the lives of the shepherds. However, through our lenses, what we saw on the real Bashang are the contours of those shepherds, who are waving their whips driving the sheep in the scorching sun and freezing snow, their tumbling steps, their eagerness to march forward, driving along their path of life.







坝上心情

在坝上，要经历长达半年的冬日才能走进春天。从冬到春虽只跨越了一个季节，等候的心情却是漫长的。女作家毕淑敏写过这样一段文字：“……可能没有爱情，没有自由，没有健康，没有金钱，但我们必须有心情。”坝上的万物用等待和坚韧的心情迎来春天，风雪的挫折里心情是坚持的动力。心情，你有吗？

